



LIDA Stories

lidastories.net

La storia di Agostino

Agostino

LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Shir Ahmad Laiwal (ps), Andrea Ciasca

Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

La storia di Agostino

La storia di Agostino



LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Shir Ahmad Laiwal

5

ps / Italiano



زما نوم اگستينو دي او زه د ۵۱ کالو يم. زما دنده د بايسکل په واسطه د خوراكي توکو انتقالول دي. زه دوي لوني لرم، ليکن مور ډير کم وخت خبری کوو. زه او د دي مور نور يو ځای نه سره اوسيرو ځکه مور سره طلاق اخیستي دي.

...

Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.

Vivo con mia madre, dal momento che non posso permettermi di pagare un affitto dopo il divorzio. Gli affitti sono molto cari in questa città.

...

زه لمان مور سره اوسيدون چكه زه د پلاقي وروسته له د كراتي
ورکولو توان نه درلود. په دې ځاي كراته ډيره كراته ده





يو څو مياشتې تر مخه، ما د يوې کمپني سره د ترميم کوونکي په صفت دنده درلودل. ما به ماته شيان ترميم کول، بکسونه به مي انتقالول، او د کومک په وخت کي به مې د خلکو سره د دي شيانو اړوند مرسته کول. يوه ورځ کمپني زه د. د وظيفي څخه ليري کړم. زه نه پوهيدم چي ولي

...

Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



د زيات وخت وروسته زموږ زحمت نتيجه ورکړه. يوه غټه انتقالوونکي کمپني زياته جرمانه شول او کارمندانو ته يې دايمي وظيفي ورکړي. دا په نړۍ کې د پومبې ځل لپاره داغسي يو څه وشول. داغسي معلومېږي چي هر سه سميرې.

...

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.

...

نۆی ههوادونو د اینتاقونکو جاکو سسه تو جانی، ما د تۆی محلی التحاتی سسه د کارمندانو د حقوقو ارونو تۆ کورس یهقیب کړو. تۆی مور ته په ورته تۆل قانونی ارونو تۆی را کول. کولی. کور د نورو حقوقو او پتیزینتی ارونو منابزه وکړل.



Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegna a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.

...

ما زیات په جاک وپدل چی جوراکی توکی به سی د ناستکل په نریه اینتاقول. په ناستکل جلاخی شمه، نو ما د تۆی جی تی اینتاقونکی کمپنی دروازه و ټکوله. تۆی به ما ته د هرې جذا د انتقال لپاره درې اورو را کول. په د ورچی ۴ اورو کیم، او ۶ اورو جی و جیونه که نجیور واوسم او یا مشیرتانی رایه انعام را کړی.





زه د روختيو په ورځو يا د ناروغيو په ورځ تنخوا نه تر لاسه کوم، په ډير کمه اندازه حقوق تر لاسه کوم. زه فکر نکوم چي دا صحيح ده، ليکن زه دغه وظيفې ته ضرورت لرم. زياتره نور کارمندان د نړئ د نورو هيوادونو څخه مهاجرين دي

...

Non ho ferie pagate, né assicurazione malattia, quasi nessun diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare. La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da ogni parte del mondo.



زياتره د خوراكي توکو انتقالوونکي خلک هره ورځ په حادثو کي زخمې کيږي. کله چي ۲۵ کلن انتقالوونکي شخص يو موټر ووهو او مړ شو، نو د دولت رسمي کسانو زموږ يادانيت کول شروع کړل. دا د شرم خبره ده چي دي د دي مخکښې مړ شو.

...

Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.